



Nestlé

XXXIX "Semanas Musicales"



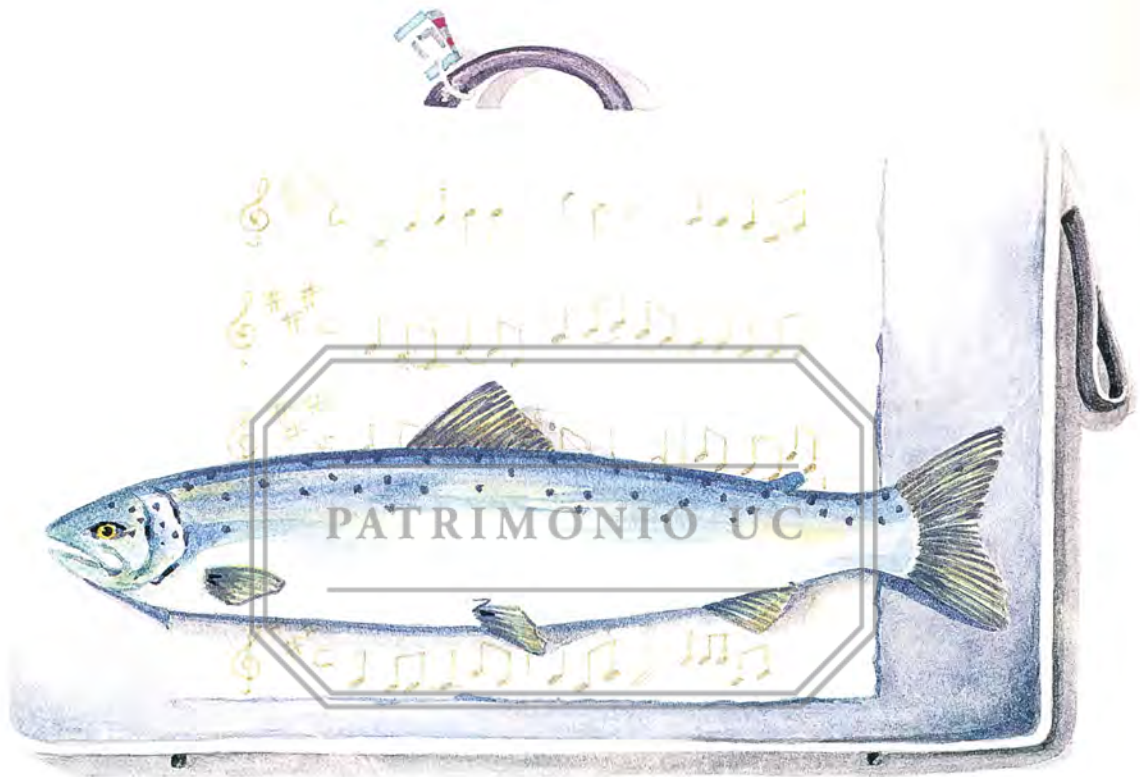
FRUITILLAR

27 de enero al 05 de febrero de 1997



FOTOGRAFIA: GEORGE MUNRO

*La música traspasa fronteras*



*Nosotros también*

**MARINE  
HARVEST**



EXPORTANDO AL MUNDO



**XXIX**  
**"SEMANAS MUSICALES" DE FRUTILLAR**

**ORGANIZAN**

**CORPORACION CULTURAL "SEMANAS MUSICALES"**  
**DE FRUTILLAR**

**CENTRO DE EXTENSION ARTISTICA Y CULTURAL**  
**UNIVERSIDAD DE CHILE**

**FUERZA AEREA DE CHILE**

**27 ENERO AL 05 FEBRERO 1997**





Placeres que despiertan los sentidos

*Estée Lauder*  
*pleasures*





# XXIX

## “SEMANAS MUSICALES” de Frutillar

### ¿Quiénes somos?

Partimos siendo un pequeño grupo de amigos que, al calor de la amistad y el amor a la música clásica, decidimos reunir a artistas, instrumentistas y coralistas para “vivir la música” en este pequeño y hermoso rincón del sur.

### ¿Y ahora?

Hemos crecido de la manera que jamás nadie imaginó. De un entusiasta Comité Musical se pasó a formar una Corporación Cultural; institución sin fines de lucro que sigue creciendo en la coorganización del evento “SEMANAS MUSICALES” de Frutillar, junto a la Universidad de Chile y la Fuerza Aérea de Chile.

### ¿Qué principios y objetivos tienen?

Ser un escenario natural para la vivencia y entrega de música docta en un ambiente de sencillez y amistad; practicando el intercambio de conocimientos y experiencias entre la familia musical chilena y extranjera y haciendo una entrega musical generosa, no competitiva, a un público amable que aumenta en cada temporada.

### ¿Cómo han podido durar tanto?

Por el entusiasmo, esfuerzo, perseverancia y profesionalismo de las instituciones organizadoras; por el importante apoyo de amigos del evento, de empresas públicas y privadas; por la presencia y calidez del público que asiste a las temporadas y, muy especialmente, por la excelencia de los directores, solistas, grupos musicales, orquestas, coros, ballet y bandas que participan con lo mejor de su programación.

### ¿Cómo trascendieron las fronteras?

El talento, la calidad interpretativa y humana de los artistas ha trascendido al evento. Quienes han tocado en las “SEMANAS MUSICALES” de Frutillar se encargan espontáneamente de prestigiar el encuentro y de interesar a otros artistas consagrados y jóvenes talentos nacionales y extranjeros para postular a futuras jornadas. Frutillar se caracteriza por dar espacio a las nuevas generaciones bajo la atenta mirada de los músicos profesionales, del amable público y de la crítica especializada de los medios de comunicación.

### ¿Qué viene ahora?

Avanzar integralmente en la organización, desarrollo y promoción del evento, ofreciendo cada año una cuidada y variada programación para nuestra selecta audiencia. Asimismo hacer realidad el sueño de construir en Frutillar una gran sala de conciertos. Se la han ganado los artistas... se lo merece el público y el pujante sur chileno.





Desde hace  
un siglo

*un Clásico  
de la salud.*

PATRIMONIO UC

**XXIX**

*Semanas Musicales  
de Frutillar*



LABORATORIO CHILE S.A.

1896 - 1997



## CORPORACION CULTURAL "SEMANAS MUSICALES" DE FRUTILLAR

### DIRECTORIO

PRESIDENTE	:	FLORA INOSTROZA GARCIA
VICEPRESIDENTE	:	RICARDO KUSCHEL SILVA, Alcalde de Frutillar
SECRETARIO	:	MARCELO LOPETEGUI ADAMS
TESORERO	:	OSVALDO FRITZ KLOCKER
DIRECTORES	:	DOMINGO COUSO MARTINEZ HARRIET EELES NORTON GALICIA MARTINEZ MARTINEZ ARTURO NAUDAM CARDENAS CARLOS OLGUIN BAHAMONDE HERIBERTO PLASS SCHROEDER CARLOS WINKLER SCHMIDT

### ASESORES

CULTURAL	:	GABRIEL VENEGAS VASQUEZ
JURIDICO	:	WALDEMAR MONSALVE UMAÑA JORGE BARROS FREIRE RODRIGO GALILEA VIAL
MUSICAL Y EXT. RADIAL	:	ORLANDO TORRIJOS SCHWENCKE
DISEÑO Y DIAGRAMACION	:	JORGE ZEPEDA ARAYA
RELACIONES INTERNAC.	:	MICHAEL HAENSEL VICTORIA VERGARA

Se deja constancia de la importante colaboración prestada por los MEDIOS DE COMUNICACION SOCIAL regionales y nacionales, en la cobertura del evento.



Cabaña 14

Habitación 33

Cabaña 33

Habitación 24

Bungalow 11

Habitación 3



## Nuestras llaves lo esperan.

- 31 habitaciones finamente decoradas.
- 14 cabañas y bungalows, para 6 y 10 personas cada uno.
- 14 cabañas desde 85 a 140 m<sup>2</sup>, por quincenas o más.



- Piscinas, sauna, botes zodiac, caballos, veleros láser, salón de pool.
- Sala de seminarios, congresos y eventos para 140 personas.
- Cancha de paddle tennis.



Camino a Playa Maqui s/n - Frutillar Bajo. Fono: (65) 421589 - Fax: (65) 421599 Casilla: 1 D Frutillar  
- X Región - Chile. Santiago - Fono Fax: (56-2) 2061419



# UNIVERSIDAD DE CHILE

DR. JAIME LAVADOS MONTES  
RECTOR

ALFREDO LAHSEN AZAR  
PRORRECTOR DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE  
PRESIDENTE  
CENTRO DE EXTENSION ARTISTICA Y CULTURAL

MARITZA PARADA ALLENDE  
DIRECTORA EJECUTIVA

EMILIO DONATUCCI  
DIRECTOR DE PROGRAMACION Y PLANIFICACION ARTISTICA

**PATRIMONIO UC**  
IRWIN HOFFMAN  
DIRECTOR ORQUESTA SINFONICA DE CHILE

HUGO VILLARROEL  
DIRECTOR SUBROGANTE CORO SINFONICO UNIVERSIDAD  
DE CHILE

EUGENIO PARRA CAJARDO  
IVAN VERGARA RACAPE  
COORDINADORES DEL EVENTO



LA ARAUCANA

*Gestión Social al  
Servicio del País*



*28 Años  
al compás  
de su  
bienestar*



EDUCACION



SALUD



RECREACION



VIVIENDA



PREVISION



FINANCIERA



# FUERZA AEREA DE CHILE

FERNANDO ROJAS VENDER  
General del Aire  
COMANDANTE EN JEFE  
FUERZA AEREA DE CHILE

FLORENCIO DUBLE PIZARRO  
General de Aviación  
COMANDANTE EN JEFE DEL COMANDO DE EDUCACION

MARIO VALDES GOMEZ  
Comandante de Escuadrilla (B)  
COMANDANTE DE LA JEFATURA DE BANDAS  
Y DIRECTOR DE LA BANDA SINFONICA F.A.CH.

MARIO JAHN BARRERA  
Coronel de Aviación (A)  
DIRECTOR  
MUSEO NACIONAL AERONAUTICO Y DEL ESPACIO  
Coordinador de la Fuerza Aérea de Chile  
para las "SEMANAS MUSICALES" de Frutillar

*Desde siempre  
alimentando el buen  
gusto por la música.*



**GENTE DE HOY, VALORES DE SIEMPRE.**



## **BENEFACTORES**

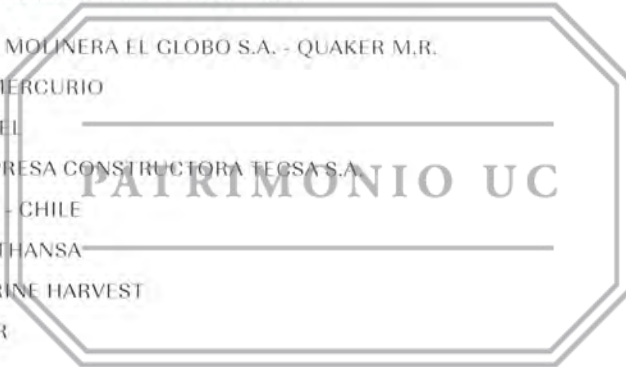
- C A P
- NESTLÉ

## **AUSPICIADORES**

- EMBAJADA DE ARGENTINA
- EMBAJADA DE AUSTRIA
- ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE FRUTILLAR

## **AUSPICIADORES INSTITUCIONALES**

- CIA. MOLINERA EL GLOBO S.A. - QUAKER M.R.
- EL MERCURIO
- ENTEL
- EMPRESA CONSTRUCTORA TEGSA S.A.
- LAN - CHILE
- LUFTHANSA
- MARINE HARVEST
- V T R



## **PATROCINADORES**

- A.E.P. PROVIDA
- BANCO SANTANDER
- CAJA DE COMPENSACION "LA ARAUCANA"
- CAFRA, COOP. AGRICOLA LECHERA Y CONSUMO DE FRUTILLAR LTDA.
- CECINAS MÖDINGER
- COCA-COLA
- COLUN, COOPERATIVA AGRICOLA Y LECHERA DE LA UNION LTDA.
- ETECO LTDA. INGENIERIA Y PROYECTOS
- FALABELLA
- GANASUR

# EL PLACER DE VIAJAR EN PRIMERA CLASE

COMODISIMOS ASIENTOS CAMA.  
ATENCION PREFERENCIAL A BORDO.  
PERSONAL ESPECIALIZADO.  
CUPO LIMITADO.  
SERVICIOS DE COCKTAIL, CENA, DESAYUNO,  
CINE VIDEO, AUDIO INDIVIDUAL, TELEFONIA  
CELULAR, MICROONDAS.



**VARMONTT**

UNA EMPRESA LIDER EN AMERICA,  
PRESENTE EN EL DESARROLLO TURISTICO  
DE LA REGION.

SAN FRANCISCO 666, FONO 56(65) 232592, PUERTO VARAS.  
AVDA. 11 DE SEPTIEMBRE 2212, OFICINA 111 2º PISO,  
PROVIDENCIA, SANTIAGO



- HOTEL SALZBURG
- ISAPRE CONSALUD
- LABORATORIO CHILE
- LA LECHERA
- MOURE Y CIA. - ESTEE LAUDER
- NESCAFE
- PAULANER
- RADIO MUSICOOP Y RADIO 107 F.M. STEREO
- SAESA. SOCIEDAD AUSTRAL DE ELECTRICIDAD
- SAHNE - NUSS
- SAVORY
- TERMAS PUYEHUE
- TRANSPORTE TURISMO VAROMONTT
- YAMAHA

#### **COLABORADORES ESPECIALES**

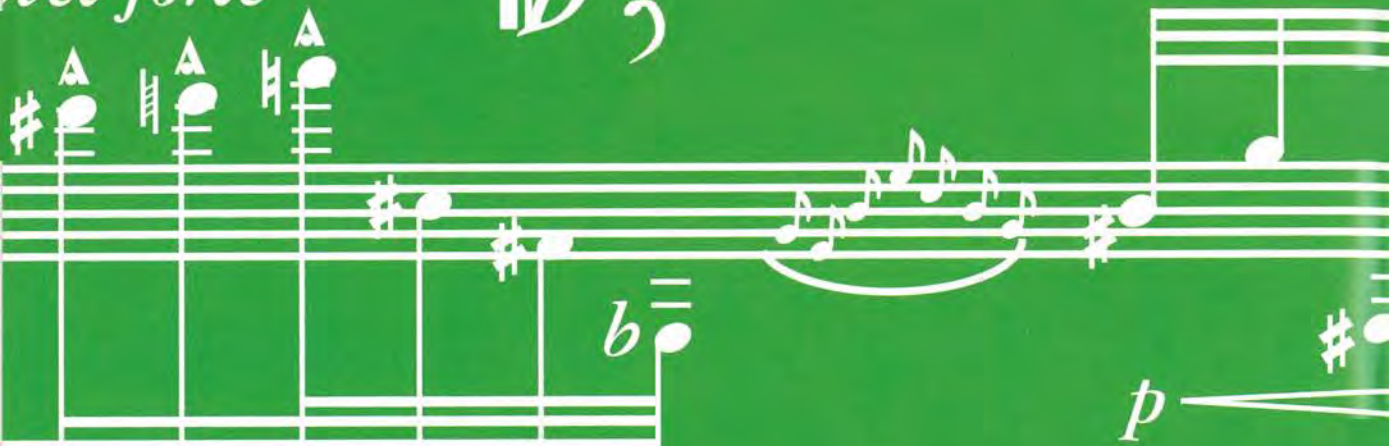
### **PATRIMONIO UC**

- Facultad de Ciencias Agrarias y Forestales de la Universidad de Chile
- Feria Osorno
- Ilúmina - Universidad de Chile
- Instituto Alemán de Puerto Montt
- Nestlé, Llanquihue
- Secretaría Regional Ministerial de Educación, Depto. Cultural
- Tur-Bus, Jedimar
- Viajes "Globus", Osorno.

#### **COLABORADORES COMUNA DE FRUTILLAR**

- Carabineros de Chile
- Consultorio Municipal
- Cruz Roja
- Cuerpo de Bomberos
- Iglesia Católica
- Instituto Alemán de Frutillar

*avec force*



*vibr*

La  
Música...

...una  
Cobertura  
más.

Porque nuestra preocupación es el ser humano en su integridad, estamos nuevamente en "Las Semanas Musicales de Frutillar".





## COORDINADORES DEL EVENTO

- SECRETARIO GENERAL : Jaime Valenzuela Panisello
- SECRETARIA EJECUTIVA - Santiago : Ana Marina Campillo Urbano
- SECRETARIA EJECUTIVA - Osorno : Claudia Tejeda Jaramillo
- FOTO PORTADA : George Munro Pinochet
- FOTO CONTRAPORTADA : Carmen Dominguez Mohr
- ARREGLOS FLORALES : Roberto Vera Rivera

## CORPORACION CULTURAL "SEMANAS MUSICALES" DE FRUTILLAR Agradecen a

NESTLÉ / MARINE HARVEST /  
EMPRESA CONSTRUCTORA TECSA S.A. /  
CIA. MOLINERA EL GLOBO S.A. - QUAKER M.R.

Empresas que han colaborado al proyecto "Infraestructura de Funcionamiento de las SEMANAS MUSICALES de Frutillar", aprobado con fecha 22 de enero de 1996, por el Comité Calificador de Donaciones Privadas del Ministerio de Educación.

PATRIMONIO UC

El Directorio

**RESERVAS DE ENTRADAS: Casilla 143 Frutillar**  
Fono : (56) 65 - 421 247 - Fono/Fax: (56) 65 - 421 290  
FRUTILLAR - CHILE

### A LOS ARTISTAS Y CONJUNTOS MUSICALES:

A las personas interesadas en participar en futuras "Semanas Musicales" de Frutillar, les rogamos hacer llegar sus propuestas antes del 1 de julio de cada año. Es indispensable adjuntar curriculum, fotografías, programas alternativos, grabaciones y/o videos.

**Casilla 594 - Fono/Fax : (56) 64 - 24 56 77**  
OSORNO - CHILE

### IMPORTANTE:

- Una vez iniciado el concierto no se permite el ingreso a la sala.
- Se dispone de Parvulario para niños de hasta 6 años.

**NOTA: Este programa está sujeto a variaciones por causa de fuerza mayor**



PATRIMONIO UC

*Instrumentos*  
*de*  
*Seducción*

**NESCAFÉ**

Fina  
Selección

C O N M A S A R O M A Y R E F I N A D O S A B O R



# CONCIERTO OFICIAL

## Concierto Inaugural

LUNES 27  
ENERO 1997

**"BANDA SINFONICA - FUERZA AEREA DE CHILE"**  
Director: Comandante de Escuadrilla (B.) - Sr. Mario Valdés Gómez

### I Parte:

Ed Huceby	Obertura
Richard Wagner (1813 - 1883)	Marcha de Tannhauser
Gioachino Rossini (1792 - 1868)	Variaciones para clarinete
Aram Khachaturian (1903 - 1978)	Danza del Sable
Piatr I. Tchaikowsky (1840-1893)	Capricho Italiano, Op. 45

### II Parte:

A. Reckling	Marcha de Parada de 10 Husares
Richard Henrion	Fehrbelliner Reitermarsch
Ed Huceby	Pine River Trilogy
A. Franz	El Viejo Dessauer
P. I. Tchaikowsky	Obertura Solemne 1812, Op. 49



MARIO VALDEZ G  
Director

*Banda Sinfónica de la  
Fuerza Aérea de Chile*



sala de conciertos

20:00 hrs

# *Un Clásico en Lácteos - Frutillar*



LA TRIMONIA



# CONCIERTO DE MEDIODIA

## Recital de Flauta y Guitarra

MARTES 28  
ENERO 1997

### ASOCIACION FESTIVAL DE LAS ARTES "LA CUMBRECITA"

JORGE EDUARDO LUCCA-PAGLINI

FLAUTA

ANGELO LOMBARDO

GUITARRA

### REPERTORIO:

BACH	Suite en Si menor
BARTOK	Danzas Rumanas
BORODIN	Notturmo
BURKHARD	Serenade, op. 71, N° 3 (1944)
CARULLI	Serenade op. 109, N° 1
FALLA	Suite Española
GIULIANI	Gran Sonata
HAENDEL	Sonatas
HOTTETERRE	Suite (1715)
IBERT	Entre acte
	Paraboles
MACHADO	Danzas populares brasileras
MOLINO	Notturmo
PAGANINI	Sonata I
PIAZZOLLA	Suite Historia del Tango
SCHEIDLER	Sonata
VIVALDI	Sonata



JORGE EDUARDO LUCCA-PAGLINI  
FLAUTA



ANGELO LOMBARDO  
GUITARRA

NOTA : Este Recital es patrocinado por la EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARGENTINA

Iglesia Católica

12:00 hrs.



**construyendo**  
**construyendo**  
en armonía

**TECSA**  
empresa constructora



# CONCIERTO OFICIAL

## Concierto de Cámara

MARTES 28  
ENERO 1997

### TRIO BARROCO "ACADEMIA DE VIENA" DIRECTOR : MARTIN HASELBÖCK

Michael Oman : Flauta dulce  
Gunar Letzbor : Violín

JOHANN SEBASTIAN BACH  
(1685-1750)

Trio Sonata en Fa Mayor, BWV 1028

Adagio  
Allegro  
Andante  
Allegro.

JOHANN KASPAR KERLL  
(1627-1693)

Toccatà V  
Capricho Cucù para órgano.

ANONIMO

Cinco bailes de máscara de los tiempos de  
Carlos II para flauta dulce y órgano.

HEINRICH IGNAZ FRANZ BIBER  
(1644-1704)

Sonata representativa "Rappresentatio avium"  
para violín y órgano.

### INTERMEDIO

BOB MARCULIOS

Fanfarría para solista de flauta dulce.

J.S. BACH

Sonata La Mayor para violín y órgano,  
BWV 1015

Dolce  
Allegro assai  
Andante un poco  
Presto.

GEORG PH. TELEMANN  
(1681-1767)

Trio Sonata Re-Menor

Andante Vivace  
Adagio  
Allegro alla Turca.



Martin Haselböck  
Director



Michael Oman  
Flauta dulce



Gunar Letzbor  
Violin


NOTA: Este Concierto es patrocinado por la  
EMBAJADA DE AUSTRIA

sala de conciertos

20:00 hrs



**Telefónica  
del Sur**

Una empresa 



# A tono con la música.

VTR y Telefónica del Sur  
en las Semanas Musicales de Frutillar 1997



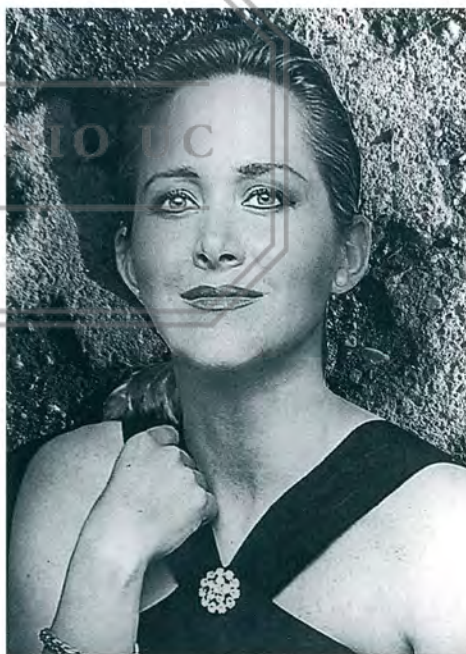
CONCIERTO NOCTURNO  
Big Band

MARTES 28  
ENERO 1997

BIG - BAND  
BANDA SINFONICA DE LA FUERZA AEREA DE CHILE  
Y ANDREA TESSA

"MUSICA DE LOS TIEMPOS DE GLENN MILLER"

PATRIMONIO MUSICAL



ANDREA TESSA

sala de conciertos

22:30 hrs.



# CONCIERTO OFICIAL

## Primer Concierto Sinfónico

MIÉRCOLES 29  
ENERO 1997

ORQUESTA SINFONICA DE CHILE  
DIRECTOR : IRWIN HOFFMAN

S. BARBER  
(1910-1981)

Adagio para Cuerdas (arr. del cuarteto para Cuerdas, Op. 11)  
(1936)

W.A. MOZART  
(1756-1791)

Concierto N° 2 en Re Mayor para flauta y Orquesta, K. 314  
(1778)

Allegro aperto  
Andante ma non troppo  
Allegro.

**Solista:**  
**CHRISTINA FASSBENDER "VILLA MUSICA"**  
**Alemania**

P.I. TCHAIKOWSKY  
(1840-1893)

Sinfonía N° 4 en Fa Menor, Op. 36 (1877)  
Andante sostenuto; Moderato con anima  
Andantino in modo di canzona  
Scherzo, pizzicato ostinato: Allegro  
Finale: Allegro con fuoco.



CHRISTINA FASSBENDER

NOTA : La solista de "VILLA MUSICA" de Alemania, se presenta por gentileza de  
CAP, COMPAÑIA DE ACERO DEL PACIFICO S.A.

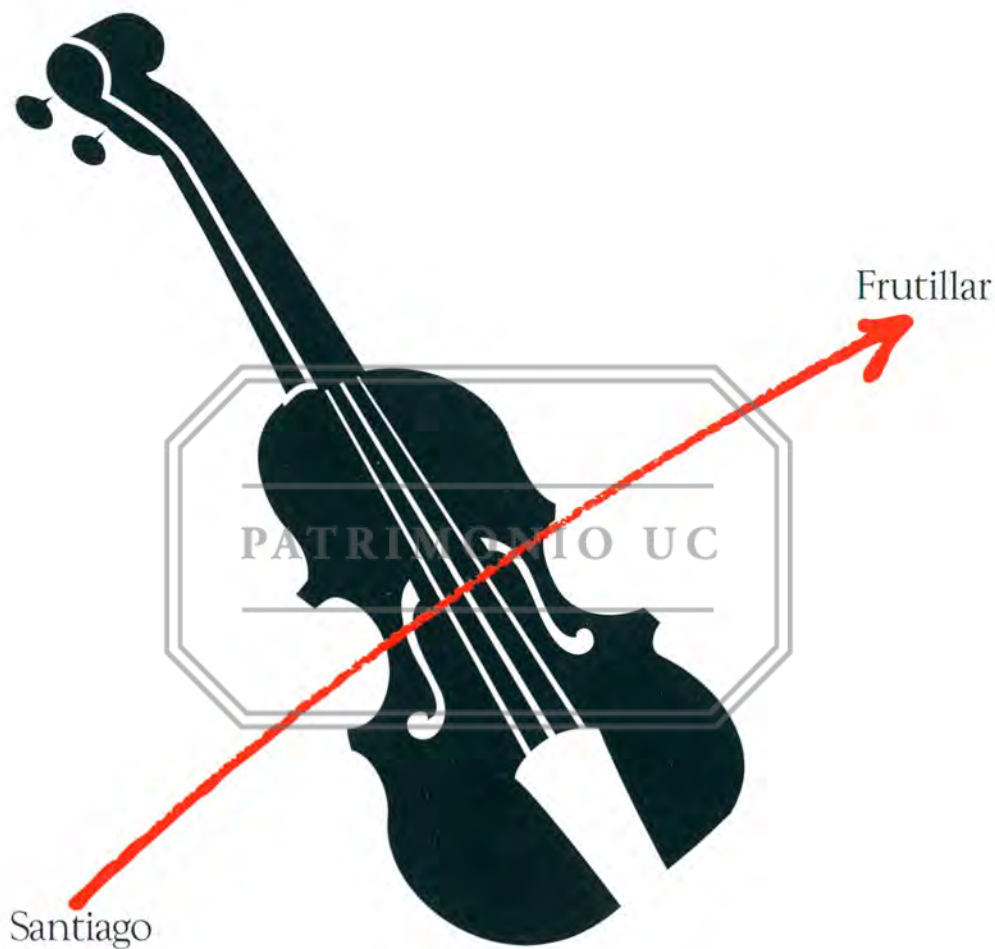
sala de conciertos

20:00 hrs

25



Así de fácil.



Auspiciador del evento “Semanas Musicales” de Frutillar

 **LanChile**  
Nuestra Línea Aérea

# CONCIERTO OFICIAL

## Recital de Piano

JUEVES 30  
ENERO 1997

**JACQUES AMMON-PHILIPPI**  
Chileno radicado en Alemania

**W. A. Mozart**  
(1756-1791)

Sonata N° 8 en La menor K.V. 310 (1778)  
Allegro maestoso  
Andante cantabile con espressione  
Presto.

**L.V. Beethoven**  
(1770-1827)

Sonata N° 30 en Mi mayor Op. 109 (1821)  
Vivace, ma non troppo - Adagio espressivo  
Prestissimo  
Andante molto cantabile ed espressivo.

### INTERMEDIO

**Claude Debussy**  
(1862-1918)

"Estampes" (1903)  
Pagoda  
Tarde en Granada  
Jardines bajo la lluvia.

**F. Chopin**  
(1810-1849)

Sonata N° 2 en Si bemol menor Op. 35 (1840)  
Grave - Doppio movimento  
Scherzo  
Marche funebre - Lento  
Finale - Presto.

PATRIMONIO UC



JACQUES AMMON-PHILIPPI

NOTA : Este Recital se realiza por gentileza de CAP, COMPAÑIA DE ACERO DEL PACIFICO S.A.

sala de conciertos

20:00 hrs



# UN BANCO A TONO CON SUS NECESIDADES FINANCIERAS



**Banco  
Santander**

INFÓRMESE SOBRE EL LÍMITE DE GARANTÍA ESTATAL A LOS DEPÓSITOS

# CONCIERTO NOCTURNO

## Danzas Españolas

JUEVES 30  
ENERO 1997

Colectividad Asturiana de Santiago  
Rama de Danzas Españolas del Estadio Español de Santiago  
Director: Maestro Antonio Larrosa Andreu

Zapateado de las Campanas  
Fandango Asturiano  
Sevilla I. Albeniz  
Danza V de E. Granados  
Aragon I. Albeniz  
Jota de Cangas de Narcea  
Fandanguillo de Almería  
Jota de Tardienta  
Villancico Andaluz  
Jota del Ligeró  
Anda Jaleo por bulerías  
Zorongo Gitano

Estadio Español  
Colectividad Asturiana  
Estadio Español  
"  
"  
Colectividad Asturiana  
Estadio Español  
"  
"  
Colectividad Asturiana  
Estadio Español  
"



Antonio Larrosa Andreu  
Director Artístico

### INTERMEDIO

El Baile de Luis Alonso  
Fandango de Baza  
El Garrotín  
Fandango Asturiano  
Bolero de Caspe  
La Reja - tanguillo de Granada  
Danza Vaqueira  
Bolero Clásico  
Los Peregrinitos  
Jota de Zaragoza  
Xirenguelu de Naves  
Sevillanas Corraleras

Estadio Español  
"  
"  
"  
"  
Colectividad Asturiana  
Estadio Español  
"  
"

### PATRIMONIO UC

Colectividad Asturiana  
Estadio Español



Salvador Galera  
Presidente Estadio Español



sala de conciertos

22:30 hrs.

Coca-Cola es marca registrada de The Coca-Cola Company.



*La Unica Forma de Disfrutar la Música.*

*XIX Semanas Musicales de Frutillar 1997.  
Del 27 de Enero al 5 de Febrero*





# CONCIERTO OFICIAL

## Segundo Concierto Sinfónico

VIERNES 31  
ENERO 1997

### ORQUESTA SINFONICA DE CHILE DIRECTOR : IRWIN HOFFMAN

R. WAGNER  
(1813-1883)

"Obertura Tannhäuser" (1845)

G. GERSHWIN  
(1898-1937)

Concierto en Fa para Piano y Orquesta (1925)

Allegro  
Andante con moto  
Allegro con brio.

#### Solista:

FLORIAN WIECK "VILLA MUSICA"  
Alemania  
PATRIMONIO UC

J. BRAHMS  
(1833-1897)

Sinfonía N° 2, en Re Mayor, Op. 73 (1879)

Allegro non troppo  
Adagio non troppo  
Allegretto grazioso (quasi andantino)  
Allegro con spirito



FLORIAN WIECK

NOTA : El solista de "VILLA MUSICA" de Alemania, se presenta por gentileza de CAP, COMPAÑIA DE ACERO DEL PACIFICO S.A.

sala de conciertos

20:00 hrs

31



# *Así la vio Vivaldi*

*La primavera y todas las estaciones son maravillosas  
cuando la música comienza en Frutillar.*



**PROVIDA**

*Un compromiso de familia*

# CONCIERTO DE MEDIODIA

## Recital de Piano

SABADO 01  
FEBRERO 1997

**JAVIER GUTIERREZ**  
GANADOR DEL CONCURSO NACIONAL  
"CLAUDIO ARRAU" DE QUILPUE

**J.S. BACH**  
(1685-1750)

Preludio y fuga VI. Libro I.

**L.V. BEETHOVEN**  
(1770-1827)

Sonata N° 6, Fa Mayor, Op. 10 N° 2 (1797)  
Allegro  
Allegretto  
Presto.

**A. COPLAND**  
(1900-1990)

Sentimental melody  
Embittered

**F. CHOPIN**  
(1810-1849)

Fantasia-impromptu do sostenido menor Op. 66 (1834)  
Estudio Op. 25 N° 1

**D. DEBUSSY**  
(1862-1918)

"Claro de luna" de Suite Bergamasque (1890)

**F. LISZT**  
(1811-1886)

Estudio de concierto "Gnomenreigen" (1862)

INTERMEDIO

PATRIMONIO UC



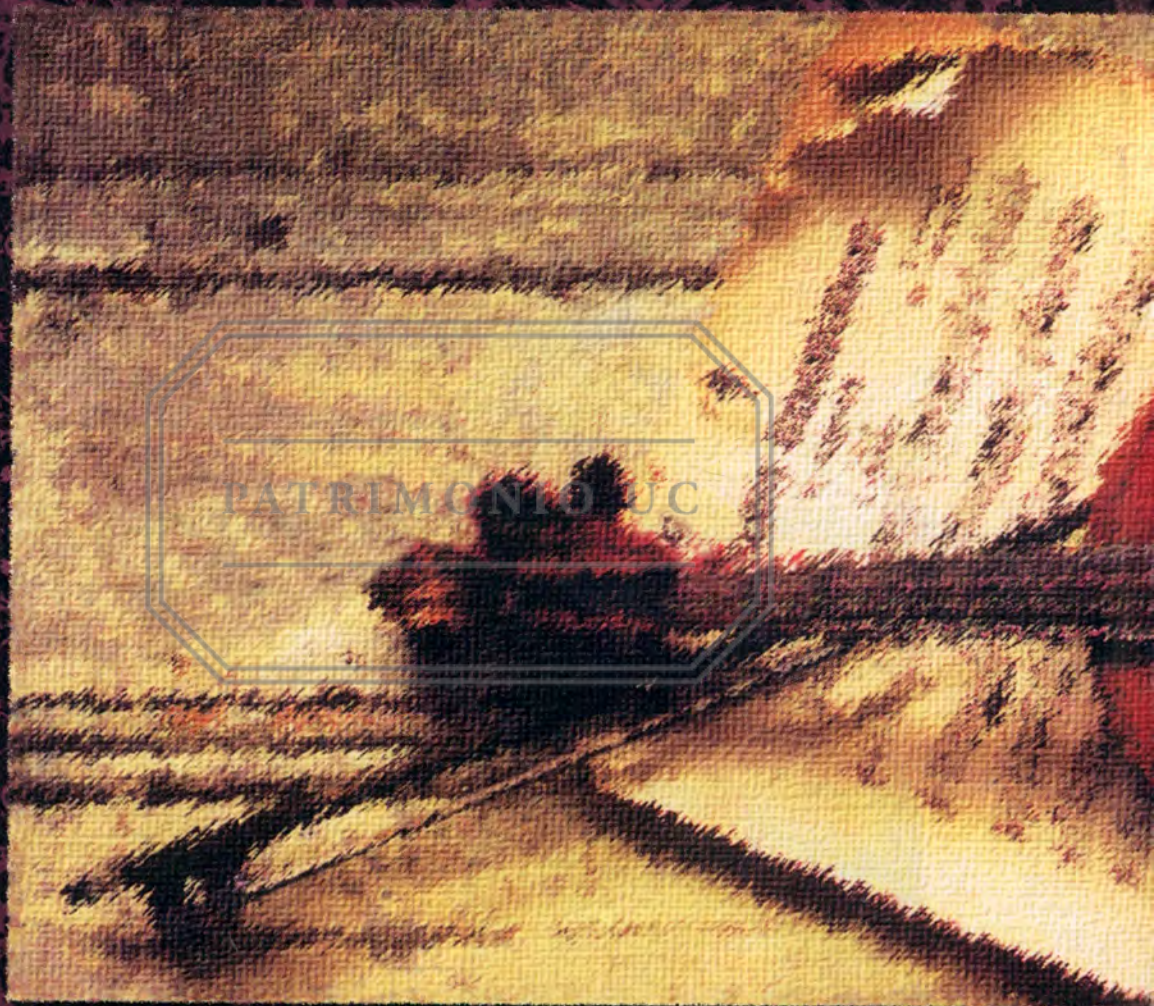
JAVIER GUTIERREZ

Iglesia Católica

12:00 hrs.



# XXIX SEMANAS MUSI



PATRIMONIO JC

CA

*Siempre*



# CALES de FRUTILLAR



AP  
on Chile





**La Cerveza #1 de München en  
Las Semanas Musicales de Frutillar**



# CONCIERTO OFICIAL

## Orquesta y Coros Juveniles

SABADO 01  
FEBRERO 1997

**"CORO DE VOCES BLANCAS"**  
UNIVERSIDAD DE TALCA

**"ORQUESTA DE ALUMNOS ACADEMIA ANTONIO VIVALDI"**  
CONCEPCION

Directora Coro : Sra. Mirta Bustamante  
Director Orquesta : Sr. Américo Giusti  
Pianista : Sr. Enoc Ortiz.

### I PARTE

**"ORQUESTA DE ALUMNOS ACADEMIA ANTONIO VIVALDI"**

A. VIVALDI  
(1678-1741)

Conc. N°1 La Primavera de "Las Estaciones" Op. 8  
Allegro  
Largo  
Allegro

W.A. MOZART  
(1756-1791)

DIVERTIMENTO N° 3  
-1er. Movimiento

A. GRIEG  
(1843-1907)

SUITE HOLBERG, Op. 40 (1884)  
Prelude

### II PARTE

**"CORO DE VOCES BLANCAS"**

HENRY PURCELL  
(1659-1695)

SOUND THE TRUMPET  
NO, RESISTANCE

ANTON BRUCKNER  
(1824-1896)

GLORIA

ZOLTAN KODALY  
(1882-1967)

TOPFEN DER ZIGEUNER KAUT

ALBERT HAY MALOTTE  
(1936)

THE LORD'S PRAYER

RUGGIERO LEONCAVALLO  
(1858-1919)

CORO DE LAS CAMPANAS  
(de la ópera "I Pagliacci")

CONTINUA EN LA PAGINA SIGUIENTE.....

37

sala de conciertos

20:00 hrs

*Para quienes saben de buen gusto,  
y son exigentes ...*

PATRIMONIO UC

*Calidad por Tradición*



**Mödinger Hnos. S.A.**

# CONCIERTO OFICIAL

## Orquesta y Coros Juveniles

SABADO 01  
FEBRERO 1997

.....VIENE DE LA PAGINA ANTERIOR

RENE AMENGUAL  
Chile (1911-1954)

LA LUNA SE ENOJA

HEITOR VILLA-LOBOS  
Brasil (1887-1959)

ESTRELLA E LUA NOVA

KISO BUSHI

TRADICIONAL JAPON

JOHANN STRAUSS  
(1825-1899)

CUENTOS EN LOS BOSQUES DE VIENA

LUIGI DENZA

FUNICULI, FUNICULA

### III PARTE ORQUESTA Y CORO

J.S. BACH

— DER TOD (de la Cantata N° 4) —

F. SCHUBERT

PATRIMONIO UC KYRIE (de la Misa en Sol Mayor) D. 167

W.A. MOZART

— AVE VERUM CORPUS, K. 618 (1791) —

G.F. HAENDEL  
(1746)

¡HALLELUJAH! (del oratorio "El Mesías")



CORO DE NIÑOS DE LA  
UNIVERSIDAD DE TALCA



ORQUESTA DE  
ALUMNOS ACADEMIA  
ANTONIO VIVALDI

sala de conciertos

20:00 hrs





PATRIMONIO UC

# Alimentando la cultura



**COLUN**

M.R.

# CONCIERTO NOCTURNO

Jazz

SABADO 01  
FEBRERO 1997

## "SANTIAGO HOT CLUB" JAZZ

Francisco Cabrera	:	Guitarra solista - (Director).
Ernesto Pérez de Arce	:	Clarinete y saxo alto.
Santiago Aldunate	:	Batería.
Mario Pavón	:	Guitarra rítmica.
Eduardo Riquelme	:	Guitarra rítmica.
Walter Soto	:	Contrabajo.

### REPERTORIO:

MINOR SWING  
WHEN DAY IS DONE  
NUAGUES  
IT HAD TO BE YOU  
SWEET GEORGIA BROWN  
HONEY SUKLE ROSE  
SONG D'AUTOMMNE  
ALL THE THINGS YOU ARE  
LIMEHOUSE BLUES  
ALL OF ME  
CRAZY RYTHM  
DINAH  
IF Y HAD YOU  
BILLET DOUX  
JUST ONE OF THOSE THINGS  
I NEVER KNEW  
BALADA PARA UN LOGO  
LOS PANTALONES

D. Reinhardt - S. Grappelly  
Sylvia Katscher  
Django Reinhardt  
Kahn - Jones  
Bernie - Pinkard - Casey  
"Fats" Waller - Handy Razaf  
A. Joyce  
Kern - Hammerstein  
Braham - Furber - Asherberg  
G. Maks - S. Simons  
Kahn - Meyer  
Akst - Lewis - Young  
Campbell - Conelly - Shapiro  
D. Reinhardt - S. Grappelly  
Cole Porter  
N.N. (Who Knows?)  
Astor Piazzolla  
Ariel Arancibia

PATRIMONIO UC



"SANTIAGO HOT CLUB"

sala de conciertos

22:30 hrs.

# La mejor música...



96.5 Mhz... Fiel a su buen gusto musical



*¡Este es su  
lugar!*

## ...para el Sur.



# CONCIERTO DE MEDIODIA

## Recital de Piano

DOMINGO 02  
FEBRERO 1997

**KARINA GLASINOVIC**  
Piano

### I Parte:

F. LISZT (1811-1886)	Armonías de la tarde (Estudio trascendental N° 11) (1851)
F. LISZT	Funerales (Armonías poéticas y religiosas) (1834)
C. DEBUSSY (1862-1918)	Reflejos en el agua (Imágenes, cuaderno II) (1907)
E. CACERES (1955)	Fantasia Araucánica
F. MOMPOU (1893-1987)	Canción y Danza N° VII (1949)
M. CASTILLO	Tocatta

PATRIMONIO UC

### Intermedio

L. VAN BEETHOVEN (1770-1827)	Sonata N° 23, Fa menor Op. 57 (Appassionata) (1804) Allegro assai Andante con Moto Allegro, ma non troppo
---------------------------------	--



KARINA GLASINOVIC

Iglesia Católica

12:00 hrs.

**El avión, excelente. La comida,  
excelente. El vino, excelente.  
El servicio, excelente.  
¿Qué más se puede pedir...?**

PATRIMONIO UC

**El Precio, excelente.**

En su próximo viaje a Europa, vuele en nuestro Boeing 747-400, disfrutando del más reconocido servicio, la mayor frecuencia a Europa y la más amplia gama de servicios en tierra. Además, los beneficios del programa de millaje Miles & More le permitirán ganar viajes gratis por todo el mundo.

Viajar en la mejor línea europea no cuesta más... Y es infinitamente más agradable.



**Lufthansa**

**ANDRES MAUPOINT "4 Estudios de Sonoridad"**

Obra de Piano ganadora del Concurso 1996 del SCD (Sociedad Chilena de Compositores) de música docta de Compositores Chilenos.

**INTERMEDIO**

**RAFAL KWIATOWSKI - Violoncello**

**Polonia**

*GANADOR CONCURSO INTERNACIONAL DE EJECUCION MUSICAL  
"DR. LUIS SIGALL" DE VIÑA DEL MAR - CHILE 1996.*

**LUIS ALBERTO LATORRE - Piano**

MANUEL DE FALLA  
(1876-1946)

6 canciones populares españolas (1914)

- El paño moruno
- Nana
- Canción
- Polo
- Asturiana
- Jota

ROBERT SCHUMANN  
(1810-1856)

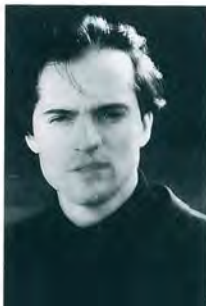
3 Piezas de Fantasía, Op. 73 (1849)

- Delicado y con expresión
- Vivo, ligero
- Impulsivo y apasionado

LUDWIG VAN BEETHOVEN  
(1770-1827)

Sonata N° 3 en La Mayor Op. 69 (1808)

- Allegro, ma non tanto
- Scherzo - Allegro molto
- Adagio cantabile - allegro vivace



ANDRES MAUPOINT



LUIS ALBERTO  
LATORRE

NOTA: El transporte aéreo internacional de RAFAL KWIATOWSKI es gentileza de LUFTHANSA.





# TERMAS PUYEHUE

*En el corazón de la X región  
enclavado en las montañas  
y junto al Lago Puyehue*

80 habitaciones en medio del paisaje natural, bosques y praderas del Parque Nacional Puyehue

2 piscinas termales: techada y olímpica al aire libre

Baños terapéuticos (barro, azufre, hierbas medicinales)

Sauna, masajes, tratamientos de belleza corporal

Calefacción central

Gastronomía internacional y naturista

Eventos culturales, Congresos, Convenciones; amplios salones

Entretenciones ecológicas, mountain bike, cabalgatas en caballos criollos, pesca deportiva, caminatas por el bosque, bajadas en bote por el río Gol-Gol, deportes náuticos.

**HOTEL TERMAS PUYEHUE**

**TODO EL AÑO**

**Fono: (2) 293 6000 - Fax: (2) 283 1010 - Casilla 27 - 0**

**Osorno - CHILE**

# CONCIERTO NOCTURNO

## Recital

DOMINGO 02  
FEBRERO 1997

### "LOS HUASOS QUINCHEROS"

#### "TIEMPO DE RECORDAR"

##### Selección canciones

Que bonita va  
El Corralero  
El cantar de mi guitarra  
La herencia de nuestros viejos  
Buscando el mar  
Maullín  
El Yerbatero  
Bajando Pa' Puerto Aysén  
Juana Rosa  
Corazón de Mujer  
Gorro de lana

##### Nicanor Molinare

Francisco Flores del Campo  
Sergio Sauvalle  
Clara Solovera  
José A. Correa  
Loreto Valenzuela  
Patricio Hermozilla  
Nicanor Molinare  
J. Bernales - D. Barros  
Violeta Parra  
Lyly y Meche Pérez Freire  
Tradicional

#### Intermedio

##### Vas acordarte de mí

Sin un amor  
Camino verde  
Negra Tomasa  
Noche callada  
Puerto Montt  
Como no voy a quererte  
Sin ti  
Sufrir (imitación y versión moderna)

##### Alejandro Jaen

Alfredo Gil  
Carmelo Larrea  
Guillermo Rodríguez  
Jaime Atria  
Los Iracundos  
José Alfredo Jiménez  
Pepe Guizar  
Francisco Flores del Campo

PATRIMONIO UC



"LOS HUASOS  
QUINCHEROS"

sala de conciertos

22:30 hrs.



NUEVO

# Montebianco

*Lo Mejor de las cuatro Estaciones.*

*Montebianco,  
una tentación de  
chocolate, helado al Ron y  
helado crema Chantilly,  
exclusiva de SAVORY.*

PATRIMONIO UC

Nestlé®

Savory®

*Solo Savory*



# CONCIERTO OFICIAL

## Tercer Concierto Sinfónico

LUNES 03  
FEBRERO 1997

### ORQUESTA SINFONICA DE CHILE DIRECTOR: IRWIN HOFFMAN

A. DVORAK  
(1841-1904)

Sinfonía N° 8 en Sol M. Op. 88. (1889)  
Allegro con brio  
Adagio  
Allegretto grazioso; Molto vivace  
Allegro ma non troppo.

R. SCHUMANN  
(1810-1856)

Concierto en La menor para Violoncello y Orquesta, Op. 129 (1850)  
No muy rápido  
Lento  
Muy vivo.

### SOLISTA: RAFAL KWIATOWSKI POLONIA GANADOR CONCURSO INTERNACIONAL "DR. LUIS SIGALL" DE VIÑA DEL MAR

O. RESPIGHI  
(1879-1936)

Los Pinos de Roma (1924)  
Pinos de la Villa Borghese  
Pinos cerca de una catacumba  
Pinos del Janiculum  
Pinos de la Via Appia.



RAFAL KWIATOWSKI

NOTA: El transporte aéreo internacional de RAFAL KWIATOWSKI es gentileza de LUFTHANSA.

sala de conciertos

20:00 hrs

¡Y a dónde se  
fueron los músicos!

a comprar sus  
instrumentos  
YAMAHA...

PAERIMONIO UC

 **YAMAIMPORT**

**Pianos Acústicos, de Cola y Verticales, Clavinovas, Saxos, Flautas Traversas, Flautas Dulces,  
Teclados Electrónicos, Guitarras Acústicas, Electroacústicas y Eléctricas, Amplificadores,  
Baterías Acústicas y Digitales, Audio Profesional y una amplia línea de accesorios.**

**Ventas:** •San Antonio 282, Santiago Centro Tel:6391770. •Apoquindo 6498, Las Condes.Santiago Tel:2128971-2011921 •Iquique Manzana E Sitio 47  
lote 10 Barrio Industrial Zona franca /DIMARSA MULTICENTROS: •Chillán 117, Puerto Montt •Antonio Varas 963, Puerto Montt •Benavente 715, Puerto Montt  
•Del Salvador 199, Puerto Varas •E. Riquelme 78, Calbuco •Pudeto 278, Ancud •Blanco 250, Castro /ELECTRO HORN: •San José 423, Puerto Varas.



# CONCIERTO DE MEDIODIA

## Recital de Piano

MARTES 04  
FEBRERO 1997

MICHIO NISHIHARA TORO  
CHILE

Bach - Liszt                      Fantasía y Fuga en Sol menor  
R. Schumann                      Fantasía en Do mayor Op. 17 (1836)

### INTERMEDIO

F. Chopin                      Balada en Sol menor Op. 23 (1836)  
C. Debussy                      Reflejos en el agua, imágenes, cuaderno II (1907)  
C. Debussy                      — Peces de oro, imágenes, cuaderno II.  
A. Scriabin                      Sonata N° 3, fa sostenido menor, Op. 23 (1897)  
(1872-1915)

PATRIMONIO UC



MICHIO NISHIHARA TORO

Iglesia Católica

12:00 hrs.



**70 Años**  
**SAESA**  
LA LUZ DEL SUR

# Iluminando el Arte



**LA LUZ DEL SUR**

# CONCIERTO OFICIAL

## Recital de Flauta y Piano

MARTES 04  
FEBRERO 1997

**"VILLA MUSICA"**  
ALEMANIA  
Flauta: Christina Fassbender  
Piano: Florian Wieck

J.S. BACH  
(1685-1750)

Suite en si menor BWV 1030.  
-Andante, largo, dolce, presto.

F. SCHUBERT  
(1797-1828)

Introducción, tema y variaciones sobre  
"Trockne Blumen" de "Die Schöne Müllerin",  
D. 802.

### INTERMEDIO

TEOBALDO BÖHM  
(1794-1881)

Fantasia sobre un tema de F. Schubert.

PAUL TAFFANEL  
(1844-1908)

**PATRIMONIO UC**  
Fantasia sobre "Freischütz" (Weber)

ALBERT FRANZ DOPPLER  
(1821-1883)

Fantasia Húngara.

NOTA : Este Recital se realiza por gentileza de CAP, COMPAÑIA DE ACERO DEL PACIFICO S.A.

sala de conciertos

20:00 hrs





Fotografía: Jorge Claudio Obispo

*En constante compromiso con el  
desarrollo de la Cultura y el Arte.*



**ETECO**®

Empresa Técnica y Comercial Limitada

Carmen 428 - Teléfono (56-2) 635 1080 - Telefax (56-2) 634 2899  
- Casilla (P.O.Box) 13 328 - Correo 21 - Santiago - Chile

# CONCIERTO NOCTURNO

## Velada Lírica

MARTES 04  
FEBRERO 1997

**"VELADA LIRICA"**  
DIRECTOR : HUGO VILLARROEL G.

**NABUCCO** (1842)  
(C. Verdi)  
**RIGOLETTO** (1851)  
(C. Verdi)  
**ADRIANA LECOUVREU** (1902)  
(F. Cilea)  
**CARMEN** (1875)  
(C. Bizet)

"VA PENSIERO"  
Coro Sinfónico Universidad de Chile  
"QUESTA O QUELLA"  
Jorge Contreras  
"IO SON L'UMILLE ANCELLA"  
Silvia Urtubia  
"L'AMOUR EST UN OISEAU REBELLE"  
Jessica Quezada  
"LA FLEUR QUE TU M'AVAIS JEREE"  
Jorge Contreras  
"PRES DES REMPARTS DE SEVILLE"  
Jessica Quezada  
"ARIA DE LAS JOYAS DE MARGARITA"  
Isabel Garay  
"LA VALSE"  
Coro Sinfónico Universidad de Chile

**FAUST** (1859)  
(Ch. Gounod)

### INTERMEDIO

**G. GERSHWIN**  
(1898-1937)

"SUMMER TIME" de "Porgy and Bess" (1935)

PATRIMONIO UC

Silvia Urtubia  
"I GOT PLENTY O' NUTTIN" de "Porgy and Bess"

Juan Pablo Rojas

"BESS, YOU IS MY WOMAN NOW" de "Porgy and Bess"

Silvia Urtubia - Juan Pablo Rojas

"OH MIO BABBINO CARO"

Isabel Garay

"VALS DE MUSETTA"

Silvia Urtubia

**GIANNI SCHICCHI** (1918)  
(C. Puccini)

**LA BOHEME** (1896)

(C. Puccini)

**PESCADOR DE PERLAS** (1863)

(C. Bizet)

**IL TROVATORE** (1853)

(C. Verdi)

**LA TRAVIATA** (1853)

(C. Verdi)

Jorge Contreras

"CORO DE LOS GITANOS"

Coro Sinfónico Universidad de Chile

"DUO VIOLETA Y ALFREDO CORO IL BRINDIS"

Silvia Urtubia - Jorge Contreras

Coro Sinfónico Universidad de Chile



Juan Pablo Rojas  
Baritono



Silvia Urtubia  
Soprano



Jessica Quezada  
Mezzosoprano



Isabel Garay  
Soprano

sala de conciertos

22:30 hrs.



# LAS NOTAS MÁS DULCES SONARÁN EN LAS SEMANAS MUSICALES DE FRUTILLAR.

PATRIMONIO UC



**EL MERCURIO**

# CONCIERTO OFICIAL

## Concierto Sinfónico Coral de Clausura

MIERCOLES 05  
FEBRERO 1997

ORQUESTA SINFONICA DE CHILE  
DIRECTOR : IRWIN HOFFMAN

CORO SINFONICO UNIVERSIDAD DE CHILE  
DIRECTOR SUBROGANTE : HUGO VILLARROEL

W.A. MOZART  
(1756 - 1791)

Sinfonía N° 41 en Do Mayor, K 551 "Júpiter" (1788)

Allegro vivace  
Andante cantabile  
Menuetto: Allegretto  
Molto allegro

A. BORODIN  
(1833 - 1887)

Danzas Polovetsianas del "Príncipe Igor" (1890)

S. PROKOFIEFF  
(1891 - 1953)

Cantata "Alexander Nevsky", Op. 78 (1939)

Rusia bajo el dominio mongol  
Canción de Alexander Nevsky  
Los cruzados en Pskov  
Alzate, pueblo ruso  
La batalla sobre el hielo  
Campo de muerte  
Entrada de Alexander en Pskov.



PILAR DIAZ  
SOPRANO



HUGO VILLARROEL



DIRECTOR : IRWIN  
HOFFMAN



ORQUESTA SINFONICA DE CHILE



CORO SINFONICO DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

sala de conciertos

20:00 hrs



*Grandes amantes del Chocolate  
y de la música.*

PATRIMONIO UC



Sahne-Nuss le da la bienvenida a los grandes amantes de la música que asisten y participan en este importante evento en Frutillar. Esperamos que lo disfrute junto al mejor chocolate.

PARA LOS AMANTES DEL CHOCOLATE.

# CONCIERTOS DE EXTENSION

ENERO 29  
FEBRERO 04

MIÉRCOLES 29 ENERO OSORNO	:	"ACADEMIA DE VIENA" TRIO BARROCO
SABADO 01 FEBRERO TERMAS PUYEHUE	:	JACQUES AMMON-PHILLIPPI PIANO
DOMINGO 02 FEBRERO BAHIA COIQUE	:	ACADEMIA "ANTONIO VIVALDI" ORQUESTA DE CUERDAS
MARTES 04 FEBRERO PUERTO VARAS	:	MICHIO NISHIHARA PIANO
MARTES 04 FEBRERO TERMAS PUYEHUE	:	DUO VIOLONCELLO Y PIANO GANADOR CONCURSO "VIÑA DEL MAR".

**ENSAYOS GENERALES PUBLICOS - Sala de Conciertos - 10:00 hrs.**

**ORQUESTA SINFONICA DE CHILE**  
Miércoles 29 - Viernes 31 de enero  
Lunes 03 - Miércoles 05 de febrero

**DANZAS ESPAÑOLAS**  
Jueves 30 de enero - 12:00 hrs.



# Ahora todo se inicia con Falabella



## 1 AÑO antes

PATRIMONIO UG  
**SE PUEDEN INSCRIBIR  
¡GRATIS!**

*CON UN AÑO DE ANTICIPACION  
APROVECHEN durante ESTE AÑO el 5% de  
DESCUENTO con sus TARJETAS CMR  
y hasta 3 meses después del MATRIMONIO*



**falabella  
NOVIOS**

COORDINA:

SECRETARIA MINISTERIAL DE EDUCACION  
REGION DE LOS LAGOS  
DEPARTAMENTO DE CULTURA

VIII SALON DE PLASTICA REGIONAL

GERMAN ARESTIZABAL

Pintor Regional Invitado

SALON ESCULTURA REGIONAL

Luis González

Róbinson Barría

SALON GRAFICA REGIONAL

SALONES DE FOTOGRAFIA

"Amaneceres y Atardeceres Como la Vida" Jorge Carlos Olaverry (Argentina)

"Artilugios de Muerte En Chiloé" Eugenio Muñoz

MUESTRA FOTOGRAFICA

"Revelando Nuestra Historia" Iconografía de la Educación  
Chilena

1860 - 1930 División de Cultura  
Ministerio de Educación

Comisión Seleccionadora  
Enrique Solanich Sotomayor  
Universidad de Chile

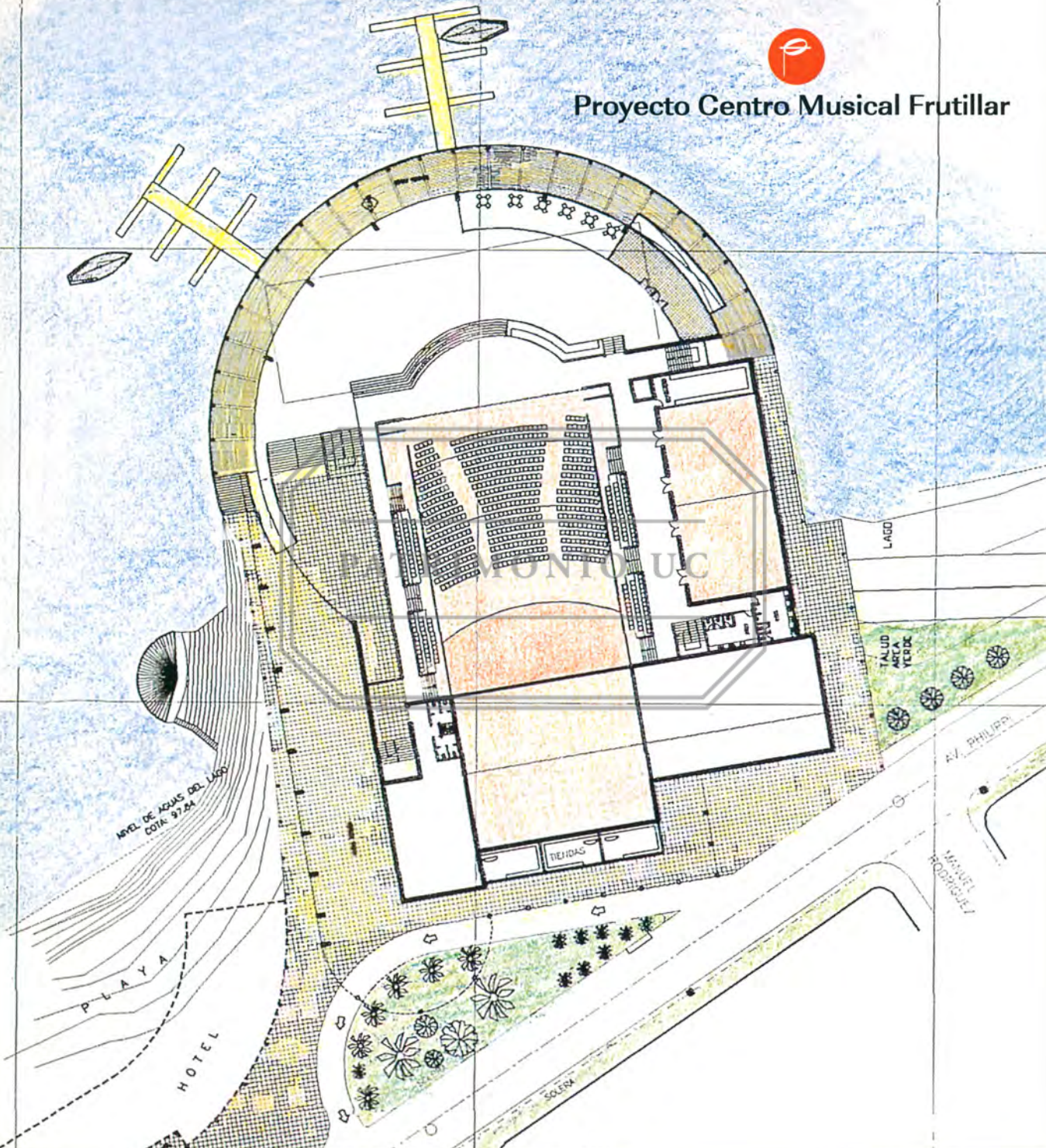
Instituto Cultural de Providencia - Santiago

Beatriz Huidobro Hott  
Historiadora de Arte





# Proyecto Centro Musical Frutillar



NIVEL DE AGUAS DEL LAGO  
COTA: 97.24

PLAYA

HOTEL

LAGO

TALUD  
ARBA  
VERDE

TIENDAS

AV. PHILLIPS

MANUEL  
RODRIGUEZ

50.15M



## PROYECTO CENTRO MUSICAL FRUTILLAR

El proyecto para el edificio que albergará las **"SEMANAS MUSICALES"** de Frutillar será por su ubicación y tamaño de impacto significativo en Frutillar.

Para lograr una buena integración con el paisaje, su entorno y la vida urbana de Frutillar, hemos considerado que este edificio no sólo debe pasar a formar parte importante, sino ser el centro y fin del paseo de la costanera.

El edificio, de aproximadamente 5.500 m<sup>2</sup>, está dispuesto de manera que el acceso, el foyer, los salones y cafetería, enfrenten el paisaje con un gran dominio visual. Su estructura interna está concebida para ofrecer la máxima flexibilidad en su uso; como por ejemplo, que la sala principal podrá adaptarse de manera tal que sea posible acoger de 400 a 1500 personas en distintas configuraciones según el uso planteado; manteniendo siempre una atmósfera de intimidad y propiedades acústicas óptimas.

En el diseño se ha considerado la mayor diversidad de usos. Lo básico y que es lo que da origen a este proyecto, son toda la gama de expresiones en torno a la música; pudiendo también acogerse otras manifestaciones artísticas, como teatro y danza, exposiciones pictóricas y, desde luego, eventos sociales y laborales con cabida a grandes convenciones y a grupos de trabajo de tamaño reducido.

La arquitectura será contemporánea; un testimonio de materiales y tecnología actual pero con detalles y, sobre todo, con una atmósfera que recoja el espíritu, la espacialidad y las expresiones de las construcciones características de la región, todo impregnado de la intimidad y familiaridad en que se desenvuelven las **"SEMANAS MUSICALES"** de Frutillar.

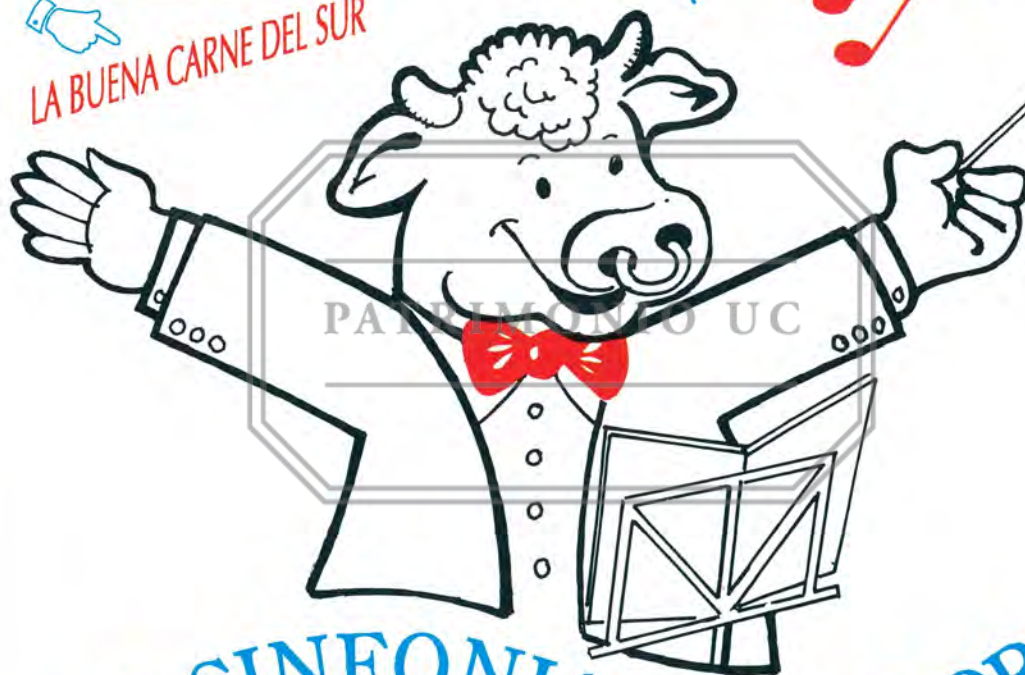




**Ganasur**



LA BUENA CARNE DEL SUR



**LA SINFONIA DEL SABOR**

SOCIEDAD AGROINDUSTRIAL Y GANADERA DEL SUR S.A. - GANASUR

Gerencia y Planta Faenadora - Av. Presidente Ibañez 400 - Puerto Montt - Teléfono (65) 254080 - Telefax: (65) 256833

**BANDA SINFONICA DE LA FUERZA AEREA DE CHILE**  
**DIRECTOR MUSICAL: COMANDANTE DE ESCUADRILLA (B)**  
**COMANDANTE JEFATURA DE BANDAS: SR. MARIO VALDES GOMEZ**

**FLAUTAS:**

SGTO. 1° ROLANDO ESPINOZA  
 CABO 2° JORGE VALDEVENITO B.

**OBOES:**

SGTO. 1° LUIS LOBOS V.  
 CABO RODRIGO ROJAS F.

**FAGOTT:**

SGTO. 2° CARLOS SOTO R.  
 CABO 2° DANIEL ESPINOZA M.

**REQUINTO:**

CABO CARLOS COLIVORO M.

**CLARINETE BAJO:**

SGTO. 1° GENARO ARAVENA A.

**CLARINETE ALTO Eb:**

SGTO. 2° ERNESTO ATENZAM.

**CLARINETES:**

SGTO. 1° ROBERTO BRAVO H.  
 SGTO. 2° ALEJANDRO ARAVENA  
 SGTO. 2° JOSE RIQUELME J.  
 SGTO. 2° ALFREDO GONZALEZ P.  
 SGTO. 2° JUAN DROGUETT B.  
 CABO 1° JOSE TEJOS G.  
 CABO MANUEL MORALES C.  
 CABO CLAUDIO MORALES F.  
 CABO FRANCISCO FLORES R.

**SAXOFONES:**

SGTO. 2° ALFREDO ASTUDILLO  
 CABO 1° PAULO VARGAS V.  
 CABO SERGIO BURGOS J.  
 CABO OMAR ABARZUA L.

**TROMPETAS:**

SGTO. 1° JUAN TORO S.  
 CABO CARLOS BARRIOS B.  
 CABO MIGUEL CUERRA V.  
 CABO MIGUEL MUÑOZ N.  
 CABO ALVARO CARDENAS T.  
 CABO CRISTIAN SN. MARTIN

**CORNOS:**

SGTO. 1° HECTOR MONARDEZY.  
 SGTO. 1° JUAN ALFARO A.  
 SGTO. 1° JUAN CUBILLOS R.  
 CABO 1° MARIO CUEVAS A.  
 CABO JUAN MUÑOZY.

**TROMBONES:**

SGTO. 1° LUIS CRUCES A.  
 SGTO. 1° LUIS LEON R.  
 CABO 2° MIGUEL SUAZO L.  
 CABO CLAUDIO OLIVARES L.

**FLISCORNOS:**

SGTO. 2° EDUARDO CUEVAS A.  
 CABO 1° LEONEL SANCHEZ C.

**CONTRABAJO:**

SGTO. 2° MARCELO ALFARO A.  
 SGTO. 2° EDUARDO CAAMAÑO R

**PERCUSION:**

SUBOF. GILBERTO SEPULVEDA  
 CABO 1° VICTOR LOPEZ A.  
 CABO 2° CARLOS LILLO B.  
 CABO OSCAR ALMAZAN S.  
 CABO MARCO ROZAS T.

**BAJO ELECTRICO:**

CABO JUAN ZULOAGA L.

**GUIARRA ELECTRICA:**

CABO JOSE PADILLA E.

**HERALDOS:**

SGTO. 1° CLAUDIO URRAN.  
 CABO 1° ALEX OJEDA A.  
 CABO CARLOS ACEVEDO A.  
 CABO MARIO TORO F.  
 CABO LUIS MALDONADO G.  
 CABO HUGO TORRES F.

**PATRIMONIO U C**



**ORQUESTA SINFONICA DE CHILE**  
**DIRECTOR TITULAR: SR. IRWIN HOFFMAN**

**VIOLINES PRIMEROS:**

ALBERTO DOURTHE (CONCERTINO)  
AZIZ ALLEL \*\*  
MAURICIO VEGA \*  
LISELOTT HAHN  
LEONARDO MATURANA  
JORGE MARAMBIO  
HORACIO MARAMBIO  
PEDRO ORTIZ DE ZARATE  
CARLOS ALONSO  
MIGUEL SCHARAGER  
CELIA AVARIA  
CLAUDIA SANDOVAL  
HECTOR VIVEROS  
LOURDES LOBO

**VIOLINES SEGUNDOS:**

MARCELO GONZALEZ  
CELIA HERRERA\*  
SERGIO CARRASCO  
BRUNO FARIÑA  
JOSE MORALES  
RAFAEL ANGAN  
CECILIA NAVARRETE  
JORGE VEGA  
DARIO ZURITA  
ERIKA SAWCZAK  
DANIEL ZELAYA  
CARMEN GLORIA PALMA

**VIOLAS:**

TAMARA COLL (SOLISTA)  
CELSO LOPEZ \*  
RODOLFO MARCHANT  
MARISOL CARRASCO  
OSCAR SANDOVAL  
RAUL FAURE  
EDUARDO GONZALEZ  
KARIM SIDGMAN  
CLAUDIO COFRE

**CELLOS:**

ARNOLDO FUENTES (SOLISTA)  
AUGUSTO HERNANDEZ  
MARITZA PINO

HELGA ORTH  
EDUARDO SALGADO  
CELSO LOPEZ  
CLARA JURY  
CRISTIAN GUTIERREZ  
SILVIA PALMA  
JUAN GOIC

**CONTRABAJOS:**

EUGENIO PARRA (SOLISTA)  
RENE CARTES  
ALEJANDRO BIGNON  
MIGUEL PIZARRO  
GUILLERMO ROJAS  
CRISTIAN ERRANDONEA

**FLAUTAS:**

HERNAN JARA (SOLISTA)  
GUILLERMO LAVADO  
CARMEN ALMARZA  
JUAN C. HERRERA (FLAUTIN)

**OBOES:**

CANCIO MALLEA (SOLISTA)  
GUILLERMO MILLA  
JUAN FUNDAS  
RAMON VENEGAS (C. INGLES)

**CLARINETES:**

FRANCISCO GOUET (SOLISTA)  
JOSE OLIVARES  
ALEJANDRO ORTIZ  
RUBEN GONZALEZ (CLARINETE BAJO)

**FAGOTES:**

PEDRO SIERRA (SOLISTA)  
NELSON VINOT  
JOSE MOLINA  
ARMANDO AGUILAR (CONTRAFAGOT)

**CORNOS:**

MAURICIO IBACACHE (SOLISTA)  
GILBERTO SILVA  
DANIEL SILVA

JAIME IBAÑEZ  
RICARDO AGUILERA

**TROMPETA:**

LUIS DURAN  
CRISTIAN FLORES  
RODOLFO CASTILLO

**TROMBONES:**

JORGE CERDA  
SERGIO BRAVO  
OSCAR LUCERO

**TUBA:**

CARLOS HERRERA (SOLISTA)

**ARPA:**

MANUEL JIMENEZ (SOLISTA)

**PIANO:**

LUIS ALBERTO LATORRE

**TIMBALES:**

JUAN CODERCH (SOLISTA)  
RICARDO VIVANCO

**PERCUSION:**

JORGE SUAY  
ULISES RIVEROS

**INSPECTOR:**

RODRIGO ROJAS

**ARCHIVERO:**

PATRICIO TRUJILLO

**UTILERO:**

RENE TORRES  
\* SEGUNDO SOLISTA  
\*\* SEGUNDO CONCERTINO

# CORO SINFONICO DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

## DIRECTOR TITULAR: SR. HUGO VILLARROEL

### SOPRANOS:

NOLFA BARRIA  
GLORIA BESSOLO  
VIOLETA CASTILLO  
VERONICA DIAZ  
VERONICA DONOSO  
DANIELA EZQUERRA  
CECILIA GONZALEZ  
LAURA GUERRERO  
CECILIA FARIAS  
MARIA HERREROS  
BEGOÑA HERNANDEZ  
BARBARA KESSEL  
MARCELA LILLO  
MARCELA MADERO  
ANA MARIA MOREIRA  
M. ANGELICA MOREIRA  
CAROLINA MUÑOZ  
MARIA DE LOS A. NACHAR  
MACARENA NUÑEZ  
MÓNICA OLCA  
GENOVEVA OLIVA  
TRINIDAD PERALTA  
LIVIA RAMIREZ  
RUTH RIVERA  
GERTRUD SEEGER  
MARCELA SERRANO  
IRMA SOLIS  
MARIELI TORO  
MARLIES OLEAU  
SOFIA VALENZUELA  
VIVIANA VERGARA  
PAULA VERDUGO  
ERIKA VILLARROEL

JEFE DE CUERDA:  
ISABEL CARAY  
INSTRUCTORA VOCAL:  
SILVIA URTUBIA

### CONTRALTOS:

BLANCA AVALOS  
SYLVIA AVILA  
SYLVIA BRAVO

PATRICIA CANTUARIAS  
CARMEN GACITUA  
MARCELA GARCES  
GINA GOMEZ  
JULIANE GRISAR  
MYRIAM GUERRA  
MARGARET HOGDSON  
PAULINA JELDREZ  
ROSARIO JORQUERA  
EMILIANA MORENO  
ALICIA OJEDA  
MASSIEL ORELLANA  
XIMENA SANDOVAL  
RUTH SCHNEIDER  
GLADYS SEMMBER  
EUGENIA SOTO  
MARIANNE WICHMAN  
OLGA SALAZAR

JEFE DE CUERDA:  
ROSA CONTRERAS  
INSTRUCTORA VOCAL:  
JESSICA QUEZADA

### TENORES:

WILLIAM BARNE  
JOHN BUSTAMANTE  
CARLOS CARIS  
CLAUDIO CERDA  
CHRISTIAN CODOCEO  
MAURICIO ERAZO  
FRANCISCO GAETE  
CARLOS LOPEZ  
HECTOR MALDONADO  
HECTOR MUÑOZ  
MARCO A. RAMIREZ  
EUGENIO SALAS  
RAFAEL POZO  
JOSE M. VIDAL

JEFE DE CUERDA:  
JORGE RODRIGUEZ  
INSTRUCTOR VOCAL:  
RAMON BRAVO

### BAJOS:

SERGIO ALARCON  
JUAN C. ARAYA  
WERNER ARIAS  
CARLOS ARENAS  
EDUARDO CARRILLO  
SANTIAGO CASTRO  
FERNANDO CONTRERAS  
RAUL DIAZ  
JORGE DIXON  
CLAUDIO DE LA MELENA  
SERGIO GODOY  
CARLOS GUTIERREZ  
ALEJANDRO INFANTE  
HUMBERTO MARIN  
FELIX MORICE  
RUBEN OYANEDEL  
CLAUDIO PIZARRO  
JORGE QUINTEROS  
JUAN REYES  
LEONARDO RIVERA  
JAIME ROJAS  
CLAUDIO ROMERO  
ANDRES SALINAS  
ROBERTO SAN MARTIN  
IGNACIO SZALAY  
ANDRES VALDEBENITO  
ROLANDO VENEGAS  
MATTHIAS VON KIESLING  
PATRICIO ZEHENDER

JEFE DE CUERDA:  
JUAN P. ROJAS  
INSTRUCTOR VOCAL:  
PABLO OYANEDEL

DIRECTOR (S):  
HUGO VILLARROEL G.

INSPECTOR:  
LEOPOLDO LLANOS

PIANISTA ACOMPAÑANTE:  
PABLO MORALES

AUXILIARES:  
GLORIA RAMOS  
ERNESTO SALINAS



# DANZAS ESPAÑOLAS

DIRECTOR ARTISTICO: MAESTRO ANTONIO LARROSA ANDREU

## RAMA DE DANZAS ESPAÑOLAS

CAROLINA CANDIA  
FABIOLA GARCIA  
ANDREA MAINE  
ANDREA ALONSO  
LUZ GORDIAN  
NURY MUÑOZ  
MONTSERRAT SAENZ  
MARCELA MARTIN  
FRANCISCA CIFUENTES  
JACQUELINE SILVA  
CAROLINA EZQUERRA  
ALEJANDRA BRAVO  
MACARENA RODRIGUEZ  
LORETO RODRIGUEZ  
ELIDE ONOFRI  
ISABEL MURO  
SOLEDAD FERNANDEZ  
ROSARIO RIVERO  
ANNE MIREN VICENTE  
DANIELA PEREZ  
MARIA JOSE ARIZA  
ALEJANDRO ALVAREZ  
MANUEL DOMINGUEZ  
JUAN ANDRES LERDO DE TEJADA  
FRANCISCO SALAZAR  
FRANCISCO RAULD

## GRUPO DE BAILE COLECTIVIDAD ASTURIANA

FRANCISCA ALONSO  
RODRIGO ALVAREZ  
AMPARO BECKER  
MARIA JOSE CABAÑAS  
MAGDALENA CALDERON  
MARY TRINI CASO  
MIGUEL ANGEL MARTINEZ  
ROCIO MENDEZ  
FRANK REIBERG  
PILAR SAN ROMON  
ANDRES SOBERON (GAITERO MAYOR)  
CRISTINA TOYOS  
JOSE LUIS VEGA C.  
MARIA JOSE VEGA  
JOSE LUIS VEGA P.  
JAVIER VIEGO  
PAULINA VIEGO

### PROFESORES:

ANTONIO LARROSA  
FABIOLA GARCIA  
AMPARO BECKER

## DIRECTORIO RAMA DE DANZAS ESPAÑOLAS ESTADIO ESPAÑOL DE SANTIAGO

HERTA OYARZO  
PILAR GOYA  
GIOCONDA MASSA  
SOLEDAD DE LA ORDEN  
SOLEDAD ZUÑIGA



**ENTEL**<sup>®</sup>

**ACERCA EL HOMBRE AL ARTE**







Fotografía: Carmen Domínguez

**Organizan:**

**Corporación Cultural "Semanas Musicales" de Frutillar.  
Centro de Extensión Artística y Cultural Universidad de Chile  
Fuerza Aérea de Chile**